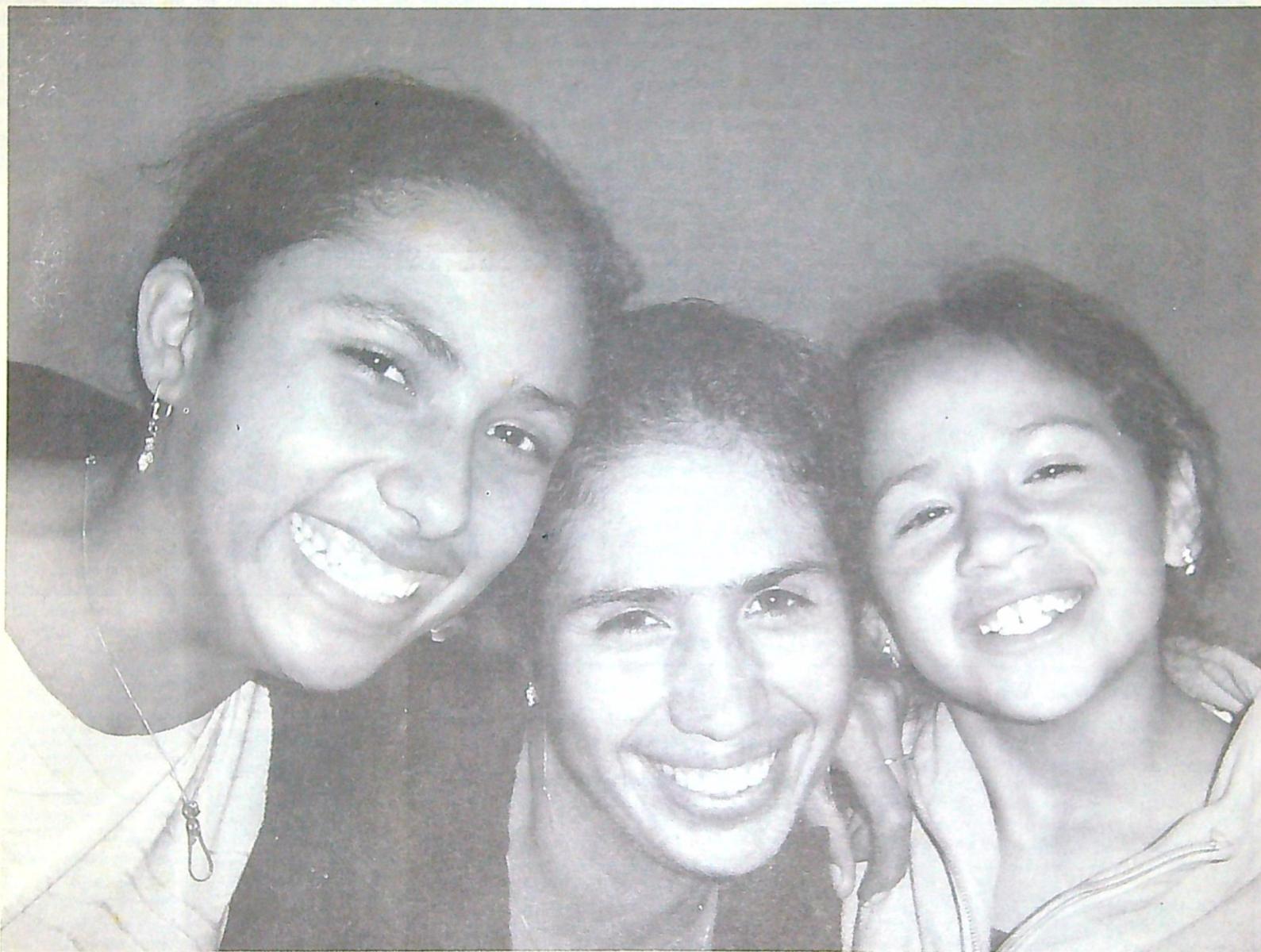


LA CUERDA

UNA MIRADA FEMINISTA DE LA REALIDAD



ENTRADA PÁG. 3

Y usted... ¿de qué se ríe?

ESTA BOCA ES MÍA PÁG. 11

De fundamentalismos patriarcales

AQUÍ Y AHORA PÁG. 13

Violencia sexual,
expresión de genocidio

¿Por qué tan seriecita?

ENFRENTAR AL IMPERIO GLOBAL

El imperialismo del que hablaba Lenin se queda corto ante las dimensiones planetarias que ahora ha alcanzado. Los dominios de las superpotencias se han extendido al extremo que la vida del mundo puede quedar en sus manos. Si los mandamases de la Tierra deciden exterminar países, poblaciones o recursos naturales, lo hacen y es difícil detenerlos, precisamente por su poder. Estados Unidos, por ejemplo, ha ampliado sus áreas de influencia, pasando sobre soberanías y derechos. Es tanta la fuerza que ha acumulado, que su presidente, un vulgar vaquero tejano, cree que puede hacer lo que quiera, desde intervenir en la vida política de las naciones hasta destruir países en pos de sus metas. Guiados por tan ejemplar líder, otros se han sumado a la aventura de conquistar el mundo, convirtiéndolo en un sitio cada vez más inseguro y hostil.

La explosión de bombas, la muerte por hambre y guerras son hechos cotidianos. La cantidad de niñas y niños que han muerto en Irak a partir de la invasión es un saldo rojo que alimenta más el odio y la sed de venganza. El discurso justificatorio, los argumentos y las intenciones que nos venden insultan la inteligencia y la dignidad de las personas. Todos sabemos que los intereses capitalistas son lo que en realidad priva. Cuesta creer que

la ambición pueda ser tan descarnada y, aunque parezca ciencia ficción, entre los planes imperialistas ya está parcelada la luna. Seguir acumulando riquezas y poder es lo único que desean. El armamentismo y la glorificación de la violencia son también características que nos dejan ver cuál es la orientación que llevamos. En el horizonte vemos nubarrones negros que presagian calamidades.

Ciertamente, las cosas podrán empeorar si nos quedamos en silencio, esperando que llegue la catástrofe. Sin darnos cuenta o por indolencia, nos hemos convertido en individuos inertes, dispersos, confrontados, que frente a las pretensiones de las potencias sólo luchamos por lo que nos toca personalmente, ignorando el dolor del prójimo, haciéndonos de la vista gorda ante las injusticias y la corrupción. El futuro parece no importarnos, perdimos la perspectiva. La ideología dominante nos incita a dilapidar y destruir sin contemplaciones, arrastrándonos en una vorágine de muerte. Bajo esa óptica, producir cultura, trabajar por el bienestar social y ambiental son vistas como causas perdidas, no tienen valor en el mercado.

La mitad de habitantes de este mundo somos mujeres. Como colectivo, nosotras llevamos la peor parte del sistema: trabajamos más por menos, padecemos más la

violencia, carecemos de oportunidades. Quizá por lo deleznable de nuestra situación es que insistimos en transformar la manera en que la vida está organizada. Vivir en carne propia la injusticia de siglos ha hecho que desarrollemos resistencias y busquemos otros caminos.

En los rincones más marginados del planeta hay personas que todavía guardan en sus corazones sentimientos comunitarios de solidaridad y hermandad. Entre la gente más pobre hay más

generosidad; allí todavía se comparten las penas, aunque sea con mendrugos de pan. En los lugares más remotos y distantes hay movimientos sociales que luchan por evitar los males que el sistema acarrea. Con convicción y hasta con heroísmo ponen en práctica ideales y proyectos alternativos que garantizan un mayor bienestar para más cantidad de gente. Allí están las pacifistas, las soñadoras, las incansables mujeres que dicen ¡no a la guerra, sí a la vida!



SUMARIO NOTICIOSO

Persiste mortalidad materna

Más de 500 mil mujeres mueren anualmente en el mundo por complicaciones durante y después del embarazo. En Guatemala, de cada mil nacidos mueren 153 mujeres al año, la mayoría en el área rural, donde la mortalidad sobrepasa las 200 víctimas, según datos de Ministerio de Salud. Cabe señalar que las cifras de la Obstetricia Materno Infantil del Seguro Social revelan que los embarazos en adolescentes han aumentado un 18 por ciento.

Cifras alarmantes de VIH/sida

Según datos del Programa Nacional del Sida, en los últimos 10 años más de siete mil habitantes han contraído el virus; sin embargo, existe un subregistro de casos y las estimaciones extraoficiales consideran que existen por lo menos 70 mil personas afectadas: el 74 por ciento hombres y el 25 por ciento mujeres. En su mayoría, ellas han sido víctimas de violación o contagiadas por su compañero. Las principales vías de transmisión son la sexual, de madre a bebé y por transfusiones sanguíneas.

Violencia intrafamiliar no cesa

Un informe de la Defensoría de la Mujer Indígena revela que en lo que va del año se han registrado 500 casos de violencia intrafamiliar en este grupo de la población. Por su parte, el Ministerio Público indica que en el 2004 las denuncias por maltrato superaron a las de violaciones sexuales, amenazas y lesiones, entre otras.

Niñez también afectada por abusos

Se estima que en Guatemala siete de cada 10 infantes reciben maltrato por parte de sus padres o maestros. En todo el país, 15 mil niñas de entre ocho y 18 años son víctimas de explotación sexual comercial, según indica un estudio presentado por la

Asociación para la Eliminación de la Prostitución, Pornografía, Turismo, Tráfico Sexual de Niñas, Niños y Adolescentes.

Denuncian acoso sexual en Organismo Judicial

Mateo Juan Juárez, jefe de seguridad del OJ, fue señalado de acoso sexual luego de que cuatro guardias mujeres lo denunciaran por haber sido víctimas de manipulación, tocaderas, abrazos, besos e invitaciones indecentes. Estos hechos fueron dados a conocer en los primeros días de julio y al cierre de esta edición aún no se publicó ninguna información de la investigación. El sindicato asegura que todo se trata de una venganza de una de ellas y las otras la están apoyando.

Guatemaltecas triunfan en otros deportes

Yessica Ramos, Vianeza Cruz, María José Mancilla y Dilsia Enriquez ganaron dos medallas de oro y dos de plata en el Campeonato Centroamericano de Boxeo Femenino realizado en Nicaragua.

Susana Valle, quien participó en el Octavo Campeonato Mundial Universitario, obtuvo presea de plata en levantamiento de pesas y mejoró el récord nacional.

Reporte de violencia

En julio, según informes de Prensa Libre, Siglo Veintiuno, el Periódico y La Hora, 46 mujeres fueron asesinadas: 26 por arma de fuego, siete por objetos punzocortantes, cuatro estranguladas, dos calcinadas, una mutilada, otra lapidada y una degollada; en cuatro de los casos no se dio a conocer la causa. Resultaron heridas de bala 15, dos fueron reportadas desaparecidas y una fue rescatada de plagio.

LA CUERDA



¿Por qué tan sericita?

CONSEJO EDITORIAL:
Rosalinda Hernández Alarcón, Laura E. Asturias, Anamaria Colliño K., Myra Muralles, Paula del Cid Vargas, María Eugenia Solís, Anabella Acevedo Leal, Lucía Escobar, Claudia Navas Dangel, María Dolores Marroquín, Adelma Berclán, Carmen Álvarez

EDITORA: Laura E. Asturias
REDACCIÓN: Rosalinda Hernández Alarcón, Myra Muralles, Laura E. Asturias
REPORTERAS:
Andrea Carrillo Samayoa, Ledy Orantes

CONSULTORÍA GRÁFICA: Jessica Lagunas
DISEÑO: Karina Cabrera

DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES:
Mirna Oliva, Betty Guerra

COLABORARON EN ESTE NÚMERO:
Alba Trejo, Ana Patricia Juárez, Andrea Aragón, Dharma Morales, Gladys Hernández, Jacqueline Torres, Jacobo Mogollón Villar, Javier Mendoza, Jimena Pons Gandini, José Manuel Chacón (Filochofo), Juan Carlos Mazariegos, Ricardo Ramírez Arriola y Virginia del Águila Lara

PRODUCE Y DISTRIBUYE:
Asociación La Cuerda
6a. Avenida 4-70 Zona 2
Condominio Morazán, Apto. 2-C
Ciudad de Guatemala
Tel: (502) 2220-1380 y 2232-1699
Correo-e: lacuerda@intinet.net.gt
Internet: www.lacuerda.org

EN PORTADA:
María René Quinteros,
Lindsey del Cid y Aida Acababón.
Foto: Ledy Orantes/LA CUERDA

Los artículos son responsabilidad de quienes los firman. Está permitida, tolerada y estimulada la reproducción de los contenidos (siempre y cuando nos citen)

El tiraje de esta edición es de 20,000 ejemplares.

SUSCRIPCIÓN: 11 números al año Q75"

LA PUBLICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LA CUERDA SON POSIBLES GRACIAS AL APOYO DE

HIVOS helvetasGUATEMALA
Christian Aid **actinaid**
guatemala

Y usted... ¿de qué se ríe?

María Eugenia Solís García / LACUERDA

Una dosis de irreverencia nunca cae mal.

¿De quién nos reímos? De nosotros mismos para empezar. Dicen que eso es señal de inteligencia y siendo tan chispudas, pues ni modo, cómo no hacerlo. Sin embargo, quienes han estudiado esto afirman que en Guatemala tenemos pánico a quedar en ridículo. Por eso preferimos adelantarnos... nos burlamos de nosotros mismos antes que nos gane algún otro. En ocasiones es excesivo y cabría preguntarse por qué, ante el riesgo de ser agredidas, preferimos dañarnos con la autoflagelación.

Con el humor aflojamos tensiones en encuentros o relaciones que arrancan con dificultad. ¿Quién no agradece alguna gracejada en momentos en que todo el mundo está tieso y la atmósfera se corta con cuchillo?

Nos reímos en momentos difíciles incluso ante las tragedias de la vida. Eso nos da levedad, nos alivia. Bajo presión o cuando nos sentimos sobrepasadas, encontramos que la risa es una suerte de descarga. ¿Quién no se ha reído en momentos en que está *aculillado*? Definitivamente, la risa nerviosa nos ha acompañado en circunstancias peligrosas... y conste que en Guatemala vivir es un trabajo de alto riesgo.

En velorios con los mismos deudos, ¿quién no ha soltado la risa frente a la caja que contiene al finado? Claro, después muy comedidas las gentes se tapan la boca y vuelven a poner cara de funeral, que es lo que rima con el escenario.

El humor sirve como una ruta de evasión. Hay quienes todo lo vuelven chistosada, se hacen los locos, trivializan o banalizan cuestiones que tienen trascendencia. Justo cuando les toca asumir responsabilidades, optan por volver cómico un asunto serio.

Burlarse hasta de lo más sagrado es frecuente en este país. Eso es *chilero*. Una dosis de irreverencia nunca cae mal, sobre todo contra los poderes tradicionales que nos tienen inhibidos, oprimidos y jodidos. De sobra saben ustedes a cuáles me refero...

Esto nos ayuda a quitarnos un poco esa actitud acartonada, solemne, formalista, sumisa y servil, por cierto, fácil de encontrar en los *chapines*.

Reír y sacar la risa a los demás es signo de salud mental. Eso que tanto necesitamos en este país doliente. Afortunadamente, en medio de la adversidad nos quedan el ingenio, la creatividad y situaciones cómicas que nos divierten y dan momentos de alegría. Habrá que *zanatear* el fatalismo y la culpa - esas herramientas de control

social que la deformación judeocristiana siempre nos quiere imponer. No vivimos en un valle de lágrimas y tampoco es cierto que *quien ríe viernes llora sábado*. Paso...

Reproduciendo mugres

Recientemente algunos científicos de países desarrollados demostraron que si los seres humanos nos reímos, ganamos años de vida. A esto las feministas de LACUERDA le ubicamos un contexto sociopolítico:

En Guatemala existe un tipo de humorismo que lo que garantiza es una larga vida... pero al racismo, sexismo, homofobia y, en general, a toda clase de discriminaciones.

Si no, revisemos quiénes son blanco de ese sentido del humor. Los indígenas, las mujeres, los homosexuales, las personas: a quienes les cayó el viejo, quienes viven con alguna discapacidad y los pobres.

Hay chistes contra personas gordas, bajitas, planas, colochas, etc. Contra cualquiera que no reúne las características de un modelo estético que han creado la moda y la industria del adelgazamiento en los centros de poder del neoliberalismo globalizante.

Los apodos no son más que agresiones. Ridiculizan a las feministas. Con ello pretenden deslegitimar su discurso y reivindicaciones históricas.

En ese mundo adultocéntrico creen que es gracioso burlarse de las necesidades e intereses de las niñas y los niños. A los jóvenes también les va feo. Hay un humor que invita a despreciar sus gustos y aficiones, cómo visten, cómo se divierten, sobre todo si no son de la misma condición u origen de clase de quien se cree superior... y que de agravante se las da de chistosito.

Ingenio de nuevo tipo

El humor acaba siendo el instrumento de dominio y un arma ofensiva. Todo ello se va acumulando en el imaginario colectivo. Ese tipo de humor hegemónico reproduce en forma cotidiana: estereotipos y prejuicios contra personas y conglomerados. La burla, que en este caso está cargada de desprecio, va dirigida contra quien es considerado distinto e inferior. Es el pan nuestro de cada día.

¿Cómo reaccionar ante esto?

¿Será que debemos tener lista la cara de lápida cuando alguien que se las da de simpático nos cuente algún



FOTO: MARTIN KOVALIK

chiste de este tipo o nos invada con mensajes electrónicos?

¿Será que prometemos, como en una capilla, hacer propósito de enmienda y no volver a reírnos de esa clase de humorismo? ¿Cuánto nos puede durar esto?

¿Será que empezamos por plantearnos el tema como un problema que tiene dimensiones perversas?

¿Será que luego de la crítica y el análisis vendrá un proceso de creatividad e ingenio de nuevo tipo?

Bueno, cada quien decida cómo reacciona, pero lo urgente y necesario es que tengamos un sentido crítico ante el fenómeno. Ríanse lo que quieran, es su gusto y su gana. Lo que pretendemos es que nadie se vaya invicto... que la próxima vez se pregunten: ¿de qué me estoy riendo?

- **Acuilillado:** arralado, con miedo
- **Chilero:** bien + calidad + bueno + adecuado + está bien
- **Chapines:** gente de Guatemala
- **Zanatear:** espantar, alejar

Racismo también se escribe con R de risa

Juan Carlos Mazariegos / Sociólogo de AVANCSO

Hablar del chiste seriamente parece una broma. Decir que nuestra realidad es un chiste suena poco serio. Lo cierto es que nuestra realidad también es un chiste y las bromas son serias. Ni lo serio ni el chiste son inocuos y excluyentes; de hecho, uno no se entiende sin lo otro. En términos de racismo, bien se podría decir *el racismo no es ningún chiste y, sin embargo, lo es*. Es decir, el racismo también es chiste.

Iniciemos con una pequeña hipótesis: *el chiste es una forma de co-construcción de realidad*. Pero ¿cómo ocurre esto? ¿No es cierto que convencionalmente el chiste se comprende como una ficción narrativa? ¿Y cómo puede un chiste ser ligado a un fenómeno de poder como el racismo? Para responder lo anterior, pongámonos serios con el chiste y vinculémoslo a este fenómeno de poder conocido como racismo.

Lo primero por comprender es que el chiste es un *acto comunicativo*, una forma de actuar socialmente que involucra a dos o más sujetos en un proceso que intenta comunicar algo. Siendo así, busca la comprensión entre sujetos. Esto sólo es posible si se cumplen algunos requisitos básicos:

- Los sujetos son capaces de entender lo que da vida material o de lo que está hecho un chiste (imagen, frase, relato breve, etc.).
- Ambos comprenden el momento y situación en que el chiste es contado (reunión de amigos, obra teatral, programa de TV), así como las *situaciones* por medio de las cuales es construido, sean ficticias o no (lo que nos quiere contar).
- Todo chiste traslada una serie de intencionalidades (ingenuas, perspicaces, picarescas, mordaces, agudas, críticas, prejuiciosas, ofensivas, sarcásticas, irónicas, etc.).
- Estas intenciones son fundamentalmente determinadas por la *posición* o *posiciones subjetivas* que los sujetos en cuestión asumen

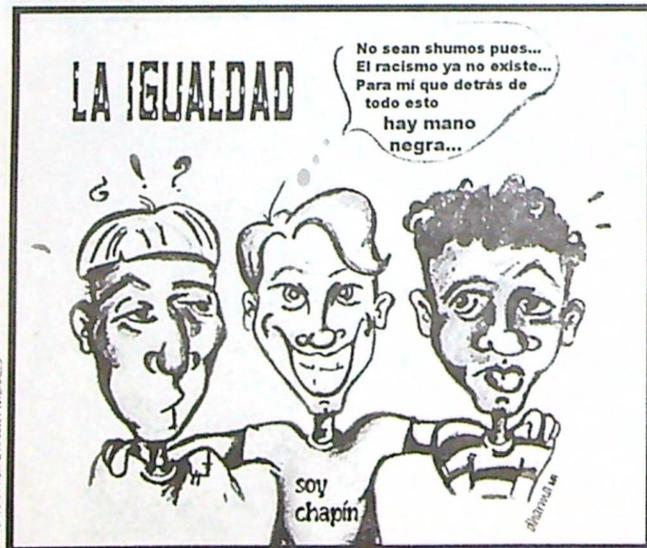
en una realidad sociocultural dada (hombre, ladino, mujer, indígena, pobre, subordinado, poderoso, etc.).

Todo este proceso comunicativo trata de generar, por así decirlo, una *conmoción afectiva* en los sujetos involucrados, en este caso la risa o carcajada. Dado a este carácter especial del chiste, podemos entenderlo como un *evento comunicativo*. Es importante comprender que todo evento comporta de suyo la capacidad de dejar huella en la experiencia y memoria de los involucrados. El chiste siempre agiliza nuestra capacidad de memoria y, como tal, es un actualizador natural de nuestro conocimiento y experiencia sobre las situaciones que narra (sexualidad, racionalidad, diferencias culturales, religiosidad, política, nacionalismo, trabajo, etc.).

El chiste, como acto y evento comunicativo, siempre se vale de un recurso imaginario precoz y prolífico, es decir, de un universo de figuras-formas-imágenes para lograr la comunicación y la conmoción afectiva de los involucrados. Es *portador, creador y reproductor de ciertos imaginarios sociales* por medio de los cuales se asienta una manera de representar una serie de situaciones sociales de nuestra experiencia. Visto así, y abusando de las categorías de Michel Foucault, el chiste puede ser entendido como una técnica discursiva compleja y bien elaborada que juega su papel en eso que los sociólogos denominamos la *construcción de lo social*.

En los chistes racistas la técnica discursiva es puesta al servicio de una estrategia de poder cuyo objetivo es la institucionalización de un orden social determinado en que los rasgos fundamentales son la opresión y denigración de un grupo cultural sobre otro. El chiste entonces se manifiesta como una técnica que escoge aspectos, emociones, actitudes o rasgos de un *otro* para burlarse de éste y provocar risa en los sujetos involucrados. Trata de conmocionarlos afectivamente valiéndose de un universo imaginario por medio del cual se afianza una forma sociohistórica de construir lo social. Quienes ríen son cómplices afectivos y reproductores de dicho orden; a aquellos que son ofendidos se les denigra. Así, el chiste participa como un potente co-constructor de realidad, en este caso, de racismo y discriminación.

En ese marco, bien vale la pena tomarnos en serio el humor y la risa.



CARICATURA POR DIBUJOS MORALES

Ni tan de chiste...

P: Si marzo es el mes de la historia de las mujeres, ¿qué ocurre el resto del año?
R: Discriminación.

Nadie objeta que una mujer sea buena escritora, escultora o experta en genética si al mismo tiempo se las arregla para ser una buena esposa, buena madre, bonita, de buen carácter, bien educada y amable.
—Leslie M. McIntyre



La frase *madre trabajadora* es redundante.
—Jane Sellman

Cuando las mujeres nos deprimimos, comemos o nos vamos de compras. Los hombres invaden otro país.
—Elayne Boosler

Quisiera tener hijos, pero mis amigos me atemorizan. Una me contó que estuvo en trabajo de parto durante 36 horas. ¡Yo ni siquiera quiero sentir placer por 36 horas!
—Rita Rudner

Fragmentos de Un español perfecto

de Dante Liano

Guatemala es el único país donde en lugar de chunches, objetos, cosas, chucherías, naderías, tonterías o estupideces, hay babosadas.

En este país vivimos apenados. Tal vez por eso, cuando alguien se excusa, no es *excusado*, grave ofensa, sino *perdonado*, con la frase: *no tenga pena que quiere decir no se preocupe*, aunque el otro no tenga ni vislumbre de pena.

Por años hemos hecho sufrir a nuestros visitantes con el perentorio *hasta que significa lo contrario de lo que afirma*. Si un médico dice: *Recibo a mis pacientes hasta el jueves*, el que no es chapín se jodió estará todos los días, menos el jueves.

Posesivos, rompemos las reglas de la Academia Española cuando nos apoderamos de todo al decir: *un mi tío, un mi hermano, un mi cuaderno*. Clásicos decimos, como en el siglo de oro: *si yo tuviera dinero, me comprara una mi casa*.

Si los hombres pudieran embarazarse...

- ...la licencia por maternidad duraría dos años... con salario completo.
- ...se quedarían en cama durante todo el embarazo.
- ...habría una cura para las estrias.
- ...el método natural sería obsoleto.
- ...se catalogaría la náusea matutina como el principal problema de salud del país.
- ...todos los métodos anticonceptivos serían 100 por ciento efectivos.
- ...los bebés permanecerían en el hospital hasta que pudieran ir solos al baño.
- ...los hijos varones tendrían que estar de vuelta en casa a las 10 p.m.
- ...los portafolios podrían ser utilizados como pañaleras.
- ...las mujeres gobernarían el mundo.



Punzantes, mordaces... y sonrientes

Laura E. Asturias / LA CUERDA

Dicen por ahí que *las feministas son demasiado serias y no tienen sentido del humor*. De algunas es un hecho. Es difícil estar día tras día inmersas hasta el último pelo en cuestiones tan graves que a cualquiera le ponen cara de malas pulgas. Y, como fue necesario decirle a un conocido, es casi imposible demandar justicia siempre con una sonrisa en los labios (¿quién nos tomaría en serio?) y con similar actitud exigir: *dejen de golpearnos, dejen de violarnos*.

Por otro lado, mucho hay de cierto en que *el humor todo lo cura*: un gran bien le hace al espíritu dar y recibir sonrisas o lanzar una carcajada con total desenfado. No digamos cuando alguien regala, en forma de chiste, lo mejor de su inteligencia. Hay personas que saben hacerlo con un ingenio envidiable. Varias de mis compañeras en la secundaria lo tenían y me enseñaron lo valioso de la risa. Hoy podría llenar un libro con anécdotas de aquellos tiempos que evoco a propósito cuando necesito salir de un momento oscuro.

Desde entonces sé que las mujeres podemos tener un agudo sentido del humor si estamos en el lugar adecuado. Sin duda alguna, esa temprana convicción me facilitó comprender lo específico del humor feminista. Porque no es lo mismo ser una mujer con sentido del humor que *ser feminista* y tenerlo. En el primer caso, las mujeres suelen recurrir a hacer bromas que a menudo denotan desprecio por ellas mismas o por otras. Al contrario, difícilmente escucharíamos a una feminista hacer tal cosa, aunque vale decir que algunas (equivocadas, me parece) creen que *es ser feminista* darles vuelta a los chistes machistas poniendo de blanco a los hombres y *feminizando* el sexismo.

El humor feminista es revolucionario: busca representar, con ingenio, la condición de segunda categoría de las mujeres en la sociedad, provocar cambios en esa situación y, de paso, poner en evidencia lo ridículo que son aquellos hombres que persisten en vivir en la época de las

cavernas. Por supuesto, no es posible exigir y lograr tales cambios sin lastimar algunos sentimientos, sobre todo cuando están involucrados egos tan inflados como los de quienes detentan el poder y se aferran a éste, que por lo general perciben el humor feminista como *una declaración de guerra*.

Lo cierto es que un sano sentido del humor, enfocado en las realidades cotidianas de las mujeres y en las maneras de mejorarlas, es para las feministas un mecanismo de supervivencia y una cura para el desgaste. De hecho, una de las razones que hace que un grupo feminista se mantenga unido no es sólo que sus integrantes comparten una causa común por asuntos desgarradores e indignantes, sino que son capaces de trascenderlos para poder reírse de sí mismas, de sus desaciertos, celebrando a la vez los logros que juntas van haciendo.

En opinión de Regina Barreca, profesora de teoría feminista en la Universidad de Connecticut y autora de varios libros sobre el humor: *Parece haber una mayor conciencia entre feministas de que, si el movimiento de mujeres ha de sobrevivir, debe tener la valentía de reírse de sí mismo y del mundo que convirtió a la mitad de la especie humana en 'la otra' mitad. Un territorio de humor compartido es un lugar donde varios grupos de mujeres pueden reunirse. Cuando las mujeres reímos juntas, resaltamos las formas en que nuestras experiencias del mundo nos conectan en vez de dividirnos*.

Sabia reflexión que es válida para cualquiera de nosotras, feministas o no.

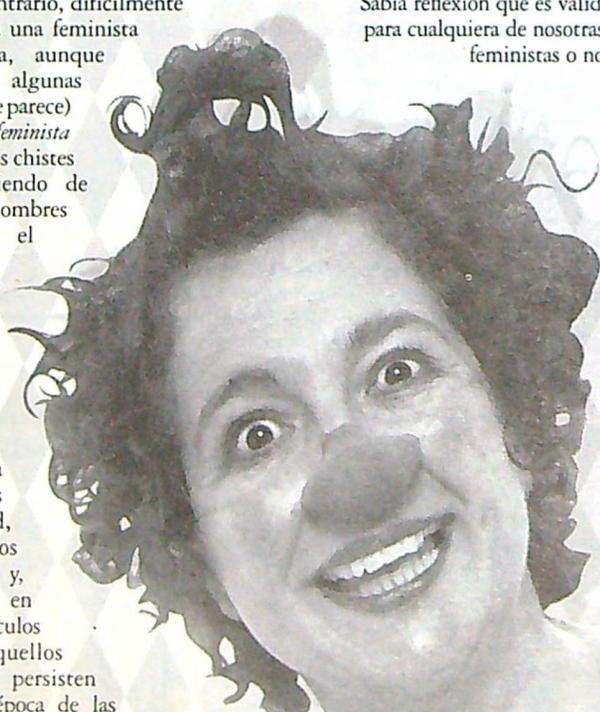
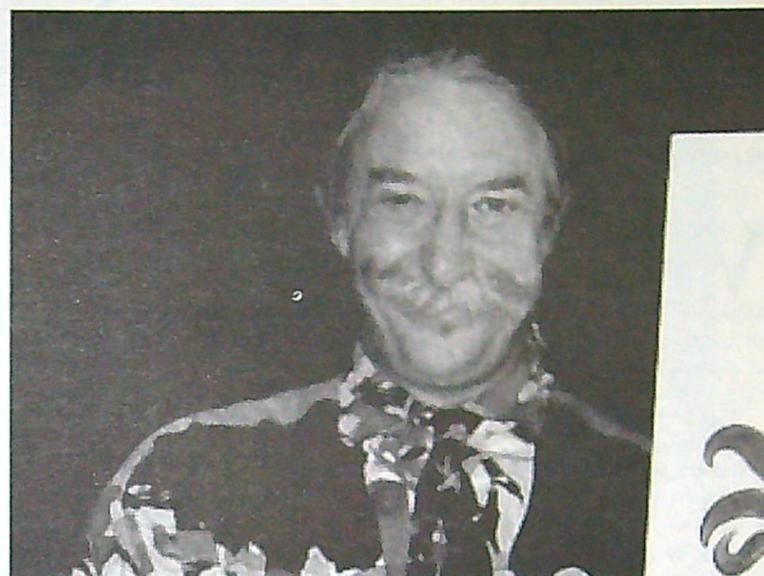


FOTO: FUENTE DE LA REVISTA HUANUOSA LEY

Basta con una sonrisa

Paula Irene del Cid Vargas / LA CUERDA



EL FAMOSO Y DIVERTIDO MÉDICO PATCH ADAMS.

La sonrisa nos recuerda que los humanos somos seres biopsicosociales. Se hace presente en su medio, que es el buen humor. Cada vez que aflora en el rostro o nos doblamos con ella, hacemos un bien a nuestro cuerpo y a quienes nos rodean, siempre y cuando no sea a costa de la integridad de otra persona.

Las carcajadas ponen en movimiento el tórax y el abdomen. Con esa especie de masaje se relajan los músculos y mejoran los movimientos intestinales que contribuyen a una mejor digestión y a la consiguiente liberación de toxinas.

Cuando nos reímos, nuestro sistema nervioso produce unos químicos llamados endorfinas. Sus efectos son similares a la morfina, de manera que malestares y dolores pueden disminuir o desaparecer al reírnos. Las endorfinas también intervienen en nuestro sistema inmunológico, por lo que este simple acto puede prevenir enfermedades.

Otras sustancias que el cuerpo produce cuando reímos son las catecolaminas. Asociadas al placer y la felicidad, ayudan a combatir la depresión.

Durante la risa no nos deprimimos pensando en el pasado ni nos angustiamos por el futuro. En ese instante no se piensa, por lo que podría decirse que entramos en un estado de meditación en el que liberamos al cuerpo y la mente de condiciones estresantes.

La sensación de bienestar que nos produce una buena carcajada generalmente eleva nuestra autoestima. Lo mejor: estar conscientes y gozar el placer en el instante en que lo estamos experimentando.

La risa es un lubricante social, dicen por ahí. Nos ayuda a relacionarnos con la gente. Con una franca sonrisa podemos hacer que

el malestar con otra persona desaparezca o iniciar una buena conversación.

Una terapia accesible

En contraste con la seria cultura occidental y su ciencia, se han desarrollado técnicas terapéuticas basadas en la risa. En la India, el doctor Madan Kataria fundó en 1995 el Club de la Risa. Hoy existen más de 1,300 de estos clubes alrededor del mundo. Las personas se juntan para reírse; primero lo hacen artificialmente, pero supongo que, ante el ridículo, poco a poco la carcajada se vuelve espontánea.

En Occidente, tanto en Europa como en Estados Unidos y Sudamérica, se recurre frecuentemente a la terapia de la risa o risoterapia. Una de las experiencias más difundidas es la del doctor Hunter Patch Adams, quien desde hace más de 15 años arremete contra el serio sistema médico norteamericano provocando carcajadas en sus pacientes al vestirse de payaso y actuar como tal.

Detrás de las endorfinas

Para producir endorfinas sólo tenemos que buscar la chispa que desencadene una carcajada. En compañía o a solas, identifiquemos un lugar, un recuerdo y un tiempo para provocarnos una sonrisa. Con poco podemos descargar las dosis necesarias que requiere una vida larga y placentera. ☺

¿Lo sabías?

- Durante la niñez los seres humanos reímos más de 400 veces al día.
- En la edad adulta podemos llegar a reírnos menos de 15.
- Lo recomendable es un mínimo de 30...

Humor chapín: expresión de diversidad

Myra Muralles / LA CUERDA

Verde, rojo o negro. Picante, amargo o ácido. Sutil o directo. De salón de *caché* o de lustre. Alienante o liberador... El humor de la sociedad guatemalteca es diverso como su cultura, multicolor como el chirmol y contrastante como sus clases sociales.

Los humores de Guatemala no caben en un solo cajón, menos en una página. Reproducen ideologías dominantes, pero también son un recurso de resistencia a la adversidad y al poder, para sobrellevar la tristeza y reírse de ella. Como dicen las abuelas, *¿para qué tomar la vida tan en serio, si de todos modos no saldremos vivos de ella?*

Humor e identidad

La risa es profundamente humana, expresión de inteligencia, pero los motivos para reír son aprendidos. De allí que los chistes gringos nos sepan a chicharrón sin limón y que en las comunidades indígenas la expresión del humor sea diferente a la del oriente del país. Un chiste en que el ex presidente Romeo Lucas (1978-1982) hacía una tontería telefónica siempre motivaba carcajadas, pero a un grupo de campesinos no le sacó ni una mueca. *¿Y cómo es un teléfono?*, preguntó uno. La anécdota es ilustrativa de que el acceso a educación y recursos también condiciona el humor. Pero podría ser un chiste clasista que convierte en tontos y *shumos* a quienes sufren injusticias.

Los chistes de Lucas vinculaban su poco lustre intelectual con su origen indígena y con su *profesión* de chafarote;

esto último, muy propio de la identidad universitaria de la época. *¡Y sécate!*

Personajes orientales

Tío Chema, *Nito* y *Lito* nacieron en oriente; el primero de parto natural, y los otros, de ese ingenio regional tan difundido. Al menos dos *reyes feos** vitalicios son oriundos de *porai*: *Lencho Patas Planas* y *Maclovio Trompa de Hule*.

Tío Chema hacía del humor una válvula de escape durante la represión de los años 60-70, aunque ideó algunos chistes contra el *cbacal* Arana Osorio, explica *Maclovio*, a quien en una pila bautizaron como César Paiz. *Tío Chema tenía una agilidad mental increíble, pero se le recrea ingenuo rozando la línea de tonto.*

El pegue del humor de oriente es que es directo, irreverente, se burla de todo y de todos; y con un buen chispazo saca ventaja a los políticos. Con mucho recogido en libros, es una forma creativa de mantener la tradición oral, dice Paiz.

Risas multilingües

En Guatemala prácticamente se desconoce el humor de los pueblos indígenas. Aura Cumes, kaqchiquel investigadora de FLACSO, considera que en su pueblo los juegos de palabras y las variantes idiomáticas mayas son motivo de risa, así también algunos personajes como los *bolitos*, los creídos, algunos comerciantes y también los *ladinitos*.

Al contrario de la irreverencia oriental, explica, en los pueblos indígenas predomina la solemnidad y no

es bien visto reírse frente a los adultos o a carcajadas, sobre todo las mujeres.

Quienes no pertenecemos a la cultura indígena por lo general no entendemos sus chistes, en buena medida porque no comprendemos el idioma, pues al traducirlos, dice Cumes, no tienen la misma gracia.

Parodia y arte callejero

La Comparsa Vitalicia de la Escuela de Ciencias de la Comunicación de la USAC emplea el método *risa-reflexión-acción*. *Decir la verdad de forma jocosa facilita la asimilación, la gente reconoce y comprende mejor su realidad, explica Jorge Molina, uno de los fundadores de este grupo de arte callejero.*

Con parodias y coreografía de canciones populares, lleva 17 años en el Desfile Bufo y tiene cientos de seguidores. *La Comparsa no cobra talacha, no lastima ni obliga a nadie a participar.*

Paiz, otro fundador, dice que *la Comparsa gusta porque le decimos al pan, pan y... si el presidente es un cerote, también lo decimos. No es vulgaridad. Mala palabra es 'estrea' porque debe decirse 'estrella'; lo otro está bien dicho. Estas palabras son el condimento, no el plato principal.*

El negocio del humor

Para el vitalicio monarca, el humor es necesario, pero no por contar chistes y reír un ratito, sino para promover cultura y reflexión. *No soy cuenta-chistes como 'Velorio'. Cuento historias con mensaje, salpicadas de sátira.*

Maclovio es uno de los *reyes feos* que una empresa quiso contratar para

los chistes por teléfono. *Nos negamos porque eso no es humor, es negocio; el humor se comparte, no se vende. Paiz renunció de un programa radial pues se pretendía mediatizar la inconformidad social con el cuento de reducir el estrés matutino.*

Humor fatal

Poner cara de palo hace más complicada la vida, por eso reírse de los problemas es un mecanismo construido históricamente ante una realidad difícil de abordar y más de resolver, afirma Marco Antonio Garavito, director de la Liga de Higiene Mental.

La carga de humor negro expresa el fatalismo ante esa realidad, pero también sirve para enfrentarla. Ese recurso evita que se generen otras patologías, como el suicidio, cuyo índice es bajo frente a la dimensión de nuestras tragedias. En Estados Unidos mucha gente se mata porque no pudo comprar el auto del año. Si fuéramos así, habría enormes colas en el puente El Incienso.

Reír llorando

No sólo reímos por no llorar; también lloramos de alegría o de tanto reírnos. Los nervios hacen de las suyas y es común que en momentos muy solemnes el ataque de risa nos haga sacudirnos y pasar un rato eterno y colorado.

Así que, aunque creamos que *nacimos para martillo porque hasta del cielo nos caen los clavos*, el humor es un recurso que hemos desarrollado para evitar que se nos sobe el *clutch* y quedemos *psicoseados* de por vida.

* El *Rey Feo* es un universitario humorista electo en el marco de la Huelga de Dolores. Hasta hace poco empezaron a participar mujeres.

Cuando vayas a Antigua...

No todos pasan por La Antigua en limpio; los apodos, igual que el revolcado, son la especialidad. Un par de viejitos, los *parabrisas*, durante horas pasan revista a la calle de oriente a poniente y viceversa. Para los apodos, los antigüeños parecen sastres: los hacen a la medida.

A la entrada de la *muy leal* vive una sabia: Irma Fernández, la *Licda*. Cree que *más ayuda el que no estorba porque hay quienes hasta por persignarse se arañan*. Los cólicos, recuerda, *se parecen a un parto de tigres cuaches*. Ella aconseja cuidarse sin excesos pues *el estreñido de curso muere*. Y aunque las calles son de piedra, exclama: *¡Para qué tanto brinco, si el piso está plano!*

Colmos de un presidente

- Medir la vitalidad económica en la Zona Viva.
- Firmar acuerdos gubernativos como capar coches.
- Creer que ser estadista es salir en primera plana como impulsadora de café.



El rollo es encontrar el chiste

Andrea Carrillo Samayoa / LA CUERDA

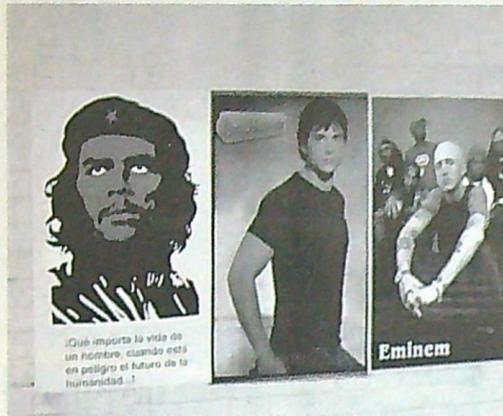


FOTO: PATRICIA SAMAYOA

Si ya no puede ver a su marido ni en pintura, hay un sinfín de retratos que puede llevarse a su casa para una mayor inspiración. Se encuentra desde el revolucionario más guapo hasta el rapero más famoso.



FOTO: ANDREA CARRILLO SAMAYOA/LA CUERDA

Con tanto imprudente, tanto accidente, y con la tira que sólo anda viendo cómo saca mordida, más vale prevenir. ¡Ahora hay que fijarse en todo!



FOTO: JAVIER MENDOZA

Podrá no ser cinco estrellas, pero de que sale barato, sale barato, y es una opción pa' pasar un buen rato. ¡Búsquelo en el Centro Histórico de la ciudad!



FOTO: ANDREA CARRILLO SAMAYOA/LA CUERDA

Hay casi de todo. Para la bendición completa sólo falta el guaro y que quien tenga tienda la atienda.

Exigen preparación, experiencia, buena presentación, referencias y otros documentos que indiquen que uno no ha estado en el bote. A veces no se necesita nada porque el chance se consigue por cuello o conectes. En algunos lugares no importa el tacuche o la trayectoria académica, pero es fundamental no estar tan chaparro y tampoco ser muy alto.

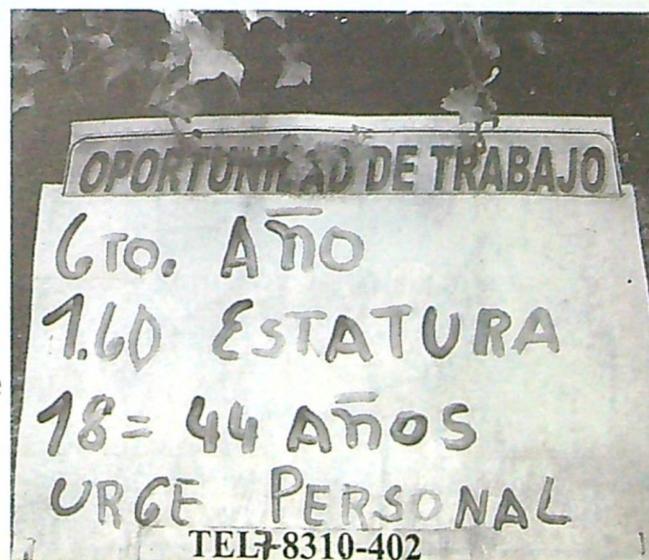


FOTO: ANDREA CARRILLO SAMAYOA/LA CUERDA

Historias de deslices, picadas y resbalones

Lucía Escobar / LA CUERDA

Metidas de pata en el micrófono

Hace algunos años, en la entrega del Premio Nacional de Literatura, el ministro de Cultura de esa época, un señor de apellido Vela, hizo el papelón del siglo cuando mencionó los nombres de todos los escritores que habían ganado el galardón. Frente al micrófono dijo *Luz Méndez de la Verga* en lugar de *De la Vega*. El Teatro Nacional enteró no aguantó la risa.

En esos mismos años, otro burócrata de dicho ministerio, al intentar comentar la Monografía Sociológica de Mario Monteforte Toledo, repetía sin cesar la importancia de la *monografía* de don Mario. Menos mal el difunto escritor, conocido por su fuerte carácter, nunca escuchó que se hablara de esa manera de sus pechos. Sin duda alguna le habría contestado como se lo merecía.

De lanzar impropiedades frente a las cámaras y al público no se salva ni la más *lady*. Una vez, en uno de estos certámenes de belleza tan importantes en ciudades como Xela, la ganadora del primer lugar se acercó al micrófono para decir su discurso de agradecimiento. Pero una pequeña descarga eléctrica la alcanzó, y su reacción le salió del alma: *¡Putá, esta mierda agarra!*

El despiste

Tengo una amiga a quien le suceden siempre las cosas más chistosas e inverosímiles. Ella es la típica despistada que busca las llaves teniéndolas en la mano y los anteojos cuando los tiene puestos. Estando en la calle ha sufrido toda clase de atropellos, algunos de risa, otros no tanto. Un día, mientras esperaba el bus, sintió cómo del cielo le caía una naranja chupada. Al buscar de dónde venía, sólo vio que de una camioneta extraurbana salía una mano y un coco (sí, leyó bien,

un COCO) volaba por los aires directo a su estómago. El trancazo la dejó sentada en la banqueta por un buen rato.

Otro día, estaba yo esperando a mi amiga (a la que llamaré Chofis) en un café de moda. La vi parquearse enfrente, salir del carro apresurada y hacerme señas para que me apurara. Toda la gente del café se mataba de la risa viéndola, pues ella tenía puestos unos anteojos oscuros muy de moda pero con un solo lente, el derecho. Seguramente se le había roto o caído sin que se diera cuenta. Yo me subí al carro matándome de la risa y le pregunté si ya se había visto en el espejo. Cuando por fin se dio cuenta de su *look pirata* me dijo: *Vos, con razón toda la gente se me quedaba viendo en el camino y se reían de mí*. Ni modo pues, si estaba viendo el mundo en claroscuro...

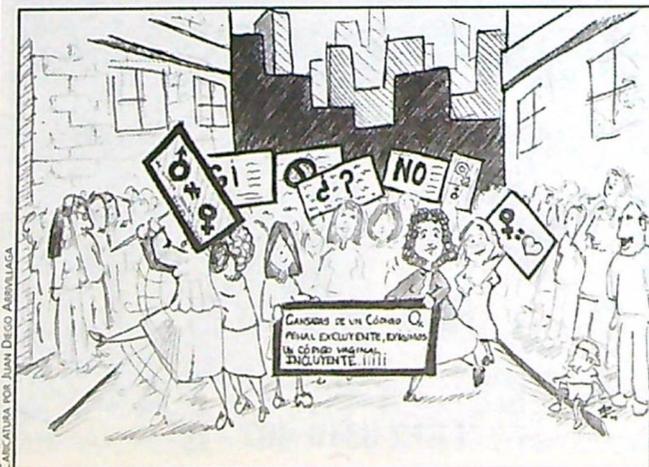
Cuando viajes... ¡jaguar con los idiomas!

Si vas a España y a un conocido le han golpeado el ojo, no se te ocurra, como a Claudia, recomendarle que se ponga unas compresas en la herida. Allí las compresas son lo que nosotras llamamos *Kotex*.

Y cuando vayas en el metro, aunque no haya lugar, por ningún motivo les digas a los pasajeros que se corran. A Julio le pasó y se ganó una buena cachetada, ya que *correrse* en España es sinónimo de tener un orgasmo.

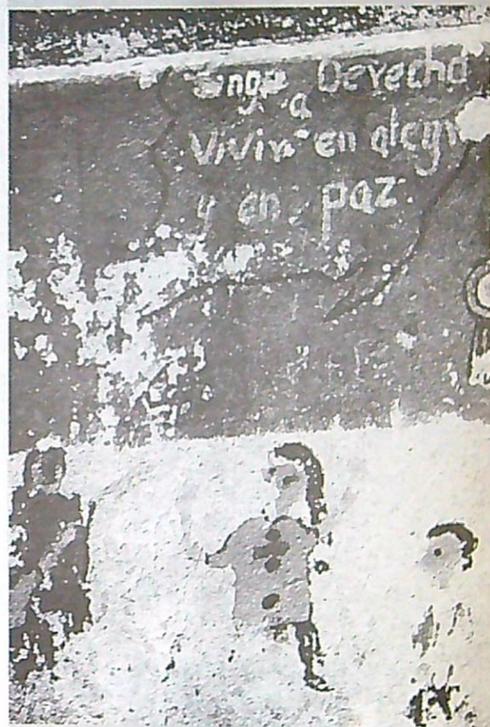
No creas que los problemas idiomáticos son menos en los países a este lado del charco. Una amiga vio indignarse horriblemente a un mesero cuando ella le pidió un pedazo de pastel de cajeta. Resulta que en Argentina el nombre de ese dulce de leche significa vagina. Y otra amiga brasileña estuvo a punto de terminar en la cárcel cuando intentó comprar un acondicionador de pelo en una farmacia y tradujo la palabra como *desembarazador*.

Pero el clavo mayor me sucedió a mí cuando estaba embarazada de siete meses, en un viaje de trabajo en Brasil. Era la hora del desayuno en un hotel donde comíamos todos los días. Ahí había conocido las delicias de la tapioca (tortilla hecha con harina de yuca), a la que se le agrega huevo, jamón o queso, según el gusto del comensal. Cuando llegó mi turno de pedirle la comida al cocinero, tuve un pequeño *lapsus* lingüístico y, en lugar de pedir tapioca, dije *quiero tu pica con huevo*, mientras señalaba los ingredientes que estaban en una mesa justo a la altura de su vientre. Supe que algo dije mal cuando los ojos del *chef* se abrieron demasiado y los comensales que hacían cola a su lado se empezaron a reír. Fue un minuto de tensión en los que todos se carcajaban, menos el cocinero y yo. Luego, un compañero se acercó y me dijo: *Lucía, le acabas de decir al cocinero 'quiero tu verga con huevo'*.



Podrida

Texto y fotografía: Andrea Aragón / Fotógrafa guatemalteca



Me enchinchan los policías de negro en las calles, el calor de la canícula, el exceso de agua del invierno. Me enchincha el moño en mis zapatos y la perra infeliz que los mastica, la hora del tráfico que aquí es toda hora, la maldita camioneta y su chofer abusivo. Me matan los estúpidos guardaespaldas en *Suburban*, lo poco vegetariana que es la población, la cola en la caja del súper, el celular y su cancioncita pendeja. Me requete enferma el pago del IVA, del ISR y de las nuevas placas. Me tiene enchinchada la vida, su carrera constante y todas las pendejadas que creemos que importan.

En humor hay de todo...

LA DEMOCRACIA AÚN EN LOS PAÍSES MÁS RICOS, ES UNA TAREA EN PROGRESO PERMANENTE.*

YES "MISTER" HAMILTON... BUT... ¿CÓMO OPINAR SOBRE LA DEMOCRACIA EN TIEMPOS DEL IMPERIO...?

(EDUCANDO A DOÑA MARRO* CARTÓN DIDÁCTICO No. 8)

* JOHN HAMILTON - PRENSA LIBRE 070503

INTERVENCIONES DE EE.UU. EN AMÉRICA: BRASIL (1961-64), REPÚBLICA DOMINICANA (1963-66), CUBA (1959...), CHILE (1964-73), NICARAGUA (1978-79), GRANADA (1979-84), PANAMÁ (1989), HAITÍ (1987-94) EL SALVADOR (1980-92), GUATEMALA (1953-1996)...

...YO TODAVÍA NO ENTIENDO POR QUÉ EXISTE UN SENTIMIENTO ANTIYANQUI EN EL PAÍS...

(EDUCANDO A DOÑA MARRO* CARTÓN DIDÁCTICO No. 6)

MI SOLIDARIDAD CON DANIEL PASQUAL POR LA AGRESIÓN DE QUE FUE VÍCTIMA POR SUJETOS ARMADOS... OKLAUJ KEJ

filomartiz@yahoo.com

"EL 50% DE LA NIÑEZ DEL PAÍS PADECE DE DESNUTRICIÓN EXTREMA... LO QUE LA HACE VULNERABLE A MUCHAS ENFERMEDADES..." (UN REPRESENTANTE DE LA OPS)

¿VOS SOS EL QUE AMENAZA DE MUERTE A LA NIÑEZ...?

Noooo...! EL ENEMIGO ES OTRO...

SISTEMA ECONÓMICO

ROTAVIRUS

EL HOSPITAL MILITAR (QUE PAGAMOS TODOS LAS) FUNCIONA EN UN 30% DE SU CAPACIDAD, MIENTRAS EL RESTO DE HOSPITALES NACIONALES TIENE LAS FEPIATRÍAS HACIÉNDOSE QUE INEXISTENCIA... / JOB KAT

EDUCANDO A DOÑA MARRO VIII

filomartiz@yahoo.com

Los maestros del DISFRAZ

Lobos vestidos con piel de oveja

¿? ? ?

USTEDES HABLAR POCOMAM?

SI... Y TAMBIEN POCO ESPAÑOL

Ana María Rodas

Claudia Navas Dangel / LA CUERDA

*No somos criaturas
que subsisten con suspiros
Ya no sonriamos
Ya no más falsas vírgenes*

Fue gracias a esta frase, gracias a la literatura, que la historia de mi vida cambió. Adiós a la hipocresía, a los estúpidos convencionalismos sociales, a las lágrimas recicladas y a la artesanal forma de amar. Era hora de poner ritmo a los movimientos, música a los gemidos y placer a la existencia. Los *Poemas de la izquierda erótica* estaban ahí, con la espada desenvainada por el sentir de las mujeres. Ana María Rodas estaba ahí, valiente, sincera, feminista, femenina, mujer.

Hay que recordar para poder darle el mérito debido. No era nada fácil expresarse así en 1973, cuando el conflicto armado interno estaba en apogeo, las libertades sexuales eran censuradas de rutina, campeaba el machismo como única opción cultural y la libre emisión del pensamiento trataba de pintar un barquito en la pared del reclusorio de la dictadura, como lo tuvo que hacer *la Tatuana* para escapar. Sin embargo, Ana

María lo hizo, lo pensó, lo escribió, lo gritó. Y su grito hoy resuena tan fuerte como la primera vez, sólo que su denuncia llega más lejos.

Gracias a esa intensidad de su sentir y actuar, Ana María marcó su nombre en la historia de las letras de Guatemala. Como una prueba, el Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias confirmó su aporte cuando se lo concedie-



ANA MARÍA RODAS. FOTO: JOSÉ ADÁN MORALES

ron en el 2002, y eso sin contar muchos otros galardones como el de los Juegos Florales de Quetzaltenango, que ha ganado dos veces.

En cuanto a prensa, las páginas de *El Imparcial*, *Revista Crónica* y *el Periódico*, entre otros, se han teñido con su pensamiento, mismo que ha salido del blanco y negro para llegar a las aulas universitarias.

Otra faceta que tiene bien desarrollada nuestra escritora es la vocación docente. Fue precisamente en las aulas de una universidad santiguada desde donde ella ha ido corriendo la cortina de su pensamiento teórico, por un tiempo censurado, para dar paso a la imaginación y al libre ejercicio periodístico de las nuevas generaciones de comunicadores.

No en vano posee tres décadas de experiencia. No en balde son cinco libros de poesía y dos de narrativa los que ha publicado, amén de tantas columnas periodísticas que se han enriquecido con su insaciable curiosidad y su intenso interés por otras ramas del conocimiento, como las ciencias exactas, entre ellas la Astronomía.

Su obra, tan solicitada, ha sido traducida al alemán, francés, inglés e italiano, así que su grito ha llegado allende



nuestras fronteras y su aporte se ha hecho internacional. Sus poemas han sido publicados en Austria, Alemania, Estados Unidos, Colombia, Inglaterra, Italia y México. En todas partes ha recibido críticas positivas y, sin embargo, ella afirma que su obra no la marcó para nada. En 1974 la Asociación de Periodistas de Guatemala le confirió el Premio Libertad de Prensa, que se otorga a comunicadores que han luchado por defender ese derecho.

Por su lucha y carrera distinguidas fue invitada este año al Mundial de Poesía en Berlín. Y más por el valor de su palabra y la trascendencia de su trabajo, la Editorial Piedra Santa reeditó este año los *Poemas de la izquierda erótica*, *Cuatro esquinas del juego de una muñeca* y *El fin de los mitos y los sueños*, en una valiosa trilogía que hace presente su trayectoria para lectores de esta generación. Así podrán abreviar de la fuente y no sólo del mito, o de lo que les han contado quienes ya tuvieron el privilegio de leerlas. ☿

Mitos y verdades sobre la explotación sexual comercial de niñas, niños y adolescentes

Alba Trejo / Consultora de OIT/IPEC

Crear que niñas, niños y adolescentes en situación de explotación sexual comercial están allí porque *les gusta*, *les conviene* o *es un trabajo fácil*, es un error derivado de los mitos y estereotipos de la cultura machista e irrespetuosa de los derechos humanos.

La explotación sexual comercial es una forma de explotación económica y de abuso sexual contra personas menores de 18 años de edad, quienes son sometidas a actividades en las que sufren severos daños físicos y psicológicos, como infecciones de transmisión sexual, incluido el VIH/sida, golpes, baja autoestima, severas depresiones, sentimientos suicidas, exclusión social y muerte.

Lejos de considerar que son víctimas, la sociedad las concibe como *prostitutas*, *vagabundas*, o se piensa que *están en eso porque no les gusta estudiar* o *porque ganan mucho dinero*. Se debe tomar en cuenta que son personas adultas inescrupulosas las que utilizan a niñas, niños y adolescentes para satisfacer sus deseos sexuales o beneficiarse económicamente de esta actividad ilícita.

En sociedades como la nuestra, la explotación sexual comercial de la niñez y adolescencia existe por la creencia

de que los hombres tienen autoridad y poder absoluto sobre mujeres, niñas, niños y jóvenes. Por ende, también se concibe que el sexo es un acto que los hombres pueden ejercer cuando lo desean y con quienes eligen, aun cuando no hay acuerdo de la otra persona o se trata de alguien por debajo de la edad para el consentimiento sexual.

A esta concepción patriarcal que mercantiliza a la niñez y la adolescencia se suma la gran tolerancia social hacia este delito. De ahí la necesidad de seguir trabajando en sensibilizar y movilizar a la sociedad denunciando a los explotadores, sean clientes, intermediarios o proxenetas. De la misma manera, se debe proteger a las víctimas y prevenir que estos abusos sigan siendo cometidos.

El documento de la reunión de seguimiento del II Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial puntualiza que utilizar a una niña, un niño o adolescente con esos fines es un acto delictivo. Además cuestiona el mito de que estas personas reciben algún beneficio de su explotación pues, por el contrario, incurrir en deudas con los explotadores para su manutención. ☿

De fundamentalismos patriarcales

Jacobo Mogollón Villar / Estudiante

...los progresos sociales y los cambios de periodos se realizan en razón del progreso de las mujeres (...) las decadencias del orden social operan en razón del decrecimiento de la libertad de las mujeres.

—Guy Besse

El rumbo que tomará el desarrollo de la historia en el futuro no está escrito en piedra. De acuerdo con Manuel Castells, en el libro *La Era de la Información*, los avances sociales que el feminismo ha logrado, gracias a las transformaciones de la economía y el mercado del empleo; los adelantos en medicina, biología y farmacología que permiten un mayor control sobre el embarazo y la reproducción de la especie; así como la rápida difusión de ideas en una sociedad globalizada, aunados al efecto provocado por el desarrollo de las luchas feministas en la segunda mitad del Siglo XX, han constituido un desafío al patriarcado, que reacciona violentamente no sólo para impedir dichos cambios, sino para tratar de revertirlos.

Las estadísticas de divorcios, familias uniparentales, uniones libres, etc., constituyen indicadores que nos muestran cómo los valores de la familia patriarcal decaen. Aunque dichas cifras no impliquen el fin de las relaciones de dominio y poder en el ámbito familiar, sí nos llevan a establecer que existe una crisis en el fundamento de una sociedad controlada por los hombres.

Con el derrumbe de las relaciones patriarcales también su sistema se desmorona, lo que trasciende a todos los ámbitos de nuestra vida, hasta el ámbito cotidiano.

Pero no se puede menospreciar la reacción causada por el desafío al patriarcado. ¿No es sintomático que en la actualidad el mundo se vea bajo el fuego cruzado de una guerra entre funda-

mentalismos religiosos, violentos y con nostalgias del dominio incuestionable del macho-poder? ¿No es el feminicidio resultado de una sociedad y un Estado que reprimen la trasgresión de lo establecido y la diversidad?

Sin ir más allá de nuestro país, cada día que pasa vemos cómo las cifras de mujeres víctimas de la violencia aumentan, mientras que el Estado y algunos sectores de la sociedad siguen aventurando hipótesis peliulescas de asesinos en serie, culpando a pandilleros o narcotraficantes, sin señalar que dicho problema apunta más hacia una enfermedad social causada por el modelo hegemónico que promueve el hambre, miseria, degradación e individualismo, así como al clima de total impunidad causado por la falta de investigación y castigo a los agresores. Además, en el caso de los feminicidios, es muy posible que los victimarios sean conocidos, vecinos o hasta parejas sentimentales, quienes reaccionan agresivamente ante el cuestionamiento de su autoridad y capacidad de decisión, así como frente a la trasgresión de las *buenas costumbres* y las *tradiciones* de sumisión y dependencia que forman parte de nuestros valores.

Por otro lado, cuando los atacantes pertenecen o actúan como ejecutores de movimientos fundamentalistas transnacionales están convencidos que un poder absoluto, el del *padre de todo el universo*, los respalda en la lucha por la restitución de los valores perdidos y la imposición de su fe (ya sea del bando de Bush o de Osama).

Si de verdad existe una reacción violenta del fundamentalismo patriarcal, es pertinente lanzar la siguiente interrogante: ¿en qué medida dicha reacción puede alterar los procesos actuales de cambio cultural?



CABECERA POR HUGO DÍAZ

Realities... ¡realmente!

Virginia del Águila Lara / Periodista y comunicadora social guatemalteca

La realidad es cambiante, pero desde los años 90 cambió según si ocurre dentro o fuera de la TV. Por falta de creatividad, los ejecutivos y productores de televisión inundaron las pantallitas con los mentados *reality shows*, que pretenden sacarnos de nuestras convencionales y domésticas realidades para mostrarnos personas en situaciones nada reales. Igual, ni nos sacan de nuestra realidad (sólo entretienen), aunque sí nos presentan situaciones reales, cuando la gente asediada por las cámaras se agarra a besos o trompadas.

Primero encerraron en un *loft* neoyorquino a un grupito de chavos. Luego, a unos holandeses en una casa como vitrina. De ahí, trasladaron a un montón de ilustres desconocidos a una playa inhóspita. También trasplantaron a celebridades de poca monta a terrenitos de bosque tropical, subieron a una tropa de españoles en un bus, y por estos días tienen a unos gringos sintiéndose Indiana Jones en el sitio arqueológico de Yaxhá, en Petén.

Lo real de los *realities* es que se trata de experimentos socio-antropológicos para analizar cómo reaccionan ellas y ellos en situaciones reales, diríamos cotidianas, al convivir 24 horas con virtuales desconocidos. Además, cómo actúan cuando de ganar se trata, pues el experimento se adereza con competencias para eliminar al débil y, finalmente, premiar al o la mejor (quien demuestra más fuerza, astucia o maña para eliminar a su rival).

A mí francamente no me atrae ver gente que, con tal de ser famosa, hace burradas. Abomino los bodrios que producen nuevas *estrellas* cual champurradas de mala calidad. No imagino a los Stones, a Clapton o a Melissa Etheridge dándose a conocer en estas versiones actualizadas de *La hora del aficionado*.

Sin embargo, entre la mugre encontré dos *realities* entretenidos y hasta instructivos. En uno, un montón de parejas viaja por el mundo, pasa pruebas y compite por un millón de dólares. Sumémosle la posibilidad de conocer lugares remotos e inaccesibles, y el panorama luce más atractivo. Mucho más para televidentes, pues desde la comodidad del sofá conocemos el mundo y nos

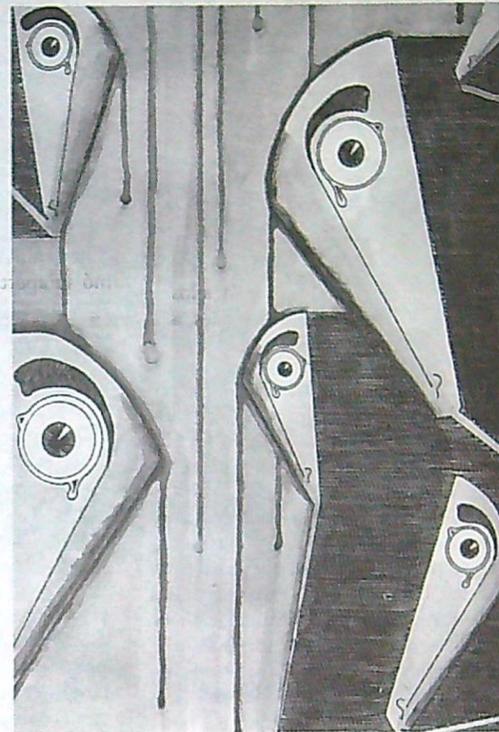


ILUSTRACIÓN EN TINTA Y ACUARELA POR GABRIELA CÁRDENAS

distraemos con los aciertos y metidas de pata de quienes concursan.

El otro es el de los profesionales que pelean por un trabajo con un magnate. Éste sí presenta el mundo de los negocios tal cual. Resulta un buen manual sobre lo que se debe -y lo que no se debe- hacer en la moderna jungla del trabajo, donde hay que ganarse un chance a la par de 20 fieras más peligrosas que un tigre de Bengala hambriento. Además, con el programita aprendemos cómo funciona la mente de un empresario, conocimiento que puede ayudarnos tanto como los primeros auxilios o la maniobra de Heimlich.²

Aparte de gozar con las reacciones de los fulanos y fulanas participantes, en estos *realities* me gusta ver cómo todo se resume a la toma de decisiones. Quienes compiten deciden qué ruta tomar, qué actividad realizar, cómo hacerla, y al final vemos cuánto les afectó haber decidido tal o cual. Algo aprendo de ellos. Quizá coseche un poco para mi propio *reality*, que para los demás no será apasionante pero es el mío. Y no he competido por el millón de dólares, ¡pero realmente sí he lidiado con fieras para superar pruebas complicadas!³

1. Desván convertido en vivienda.
2. Se aplica a una persona que se atragantó con comida o un cuerpo extraño que le impide respirar. Quien la auxilia (estando ambas personas de pie) la abraza por detrás y al nivel del abdomen le coloca una mano empuñada y con la otra se agarra la muñeca de ésta. Luego le hace presiones intensas con ambas manos hasta que la otra persona expulsa lo que motivó su ahogo.

Susana Villarán: Debe identificarse a victimarios

LACUERDA

No es posible reparar un daño si la víctima desconoce la verdad y no se identifica de manera individual a los responsables, afirmó Susana Villarán, relatora especial sobre los Derechos de la Mujer de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), durante su estancia en el país en julio pasado.

En su segunda visita a Guatemala en menos de un año, la funcionaria enfocó su atención en el seguimiento a las 65 denuncias hechas contra el Estado de Guatemala ante la CIDH. Entre estos casos destacan crímenes perpetrados durante el conflicto armado interno, sobre todo relacionados con agresiones colectivas y masacres; ejecuciones extrajudiciales cometidas por fuerzas de seguridad estatales; casos de errores procesales y vulneración de derechos de personas condenadas a la pena capital; y recién se presentaron tres, por falta de justicia en asesinatos de mujeres.

Este viaje de la relatora fue solicitado además para exponerle pormenores de 127 ataques registrados en 2005 contra agrupaciones e integrantes de grupos sociales y humanitarios. De tal cuenta, Villarán fue acompañada por Marisol Blanchard, coordinadora de la Unidad de Defensores de Derechos Humanos de la CIDH.



LA RELATORA SUSANA VILLARÁN

FOTO: LEYDY QUINTERO/LACUERDA

La presencia de la relatora *debiera ser un llamado a que las autoridades cumplan sus responsabilidades* y garanticen la seguridad de activistas y líderes, sin que ello implique que desatiendan la seguridad de la ciudadanía en general, declaró Ruth del Valle, defensora de derechos humanos.

El año pasado, Villarán vino expresamente a conocer la problemática del feminicidio en Guatemala. El informe de esa visita continúa pendiente porque están actualizando información.

La relatora compartió su preocupación por el incremento de la violencia sexual contra mujeres indígenas en el área rural. También consideró que es un retroceso que en el Ministerio Público los casos de asesinatos de mujeres hayan sido transferidos a la Fiscalía de Delitos contra la Vida, porque allí no se les da un tratamiento específico como ocurría en la Fiscalía de la Mujer.

Mujeres de Vía Campesina debaten

LACUERDA

En Santo Domingo, República Dominicana, se realizaron dos eventos del trabajo internacional de género de Vía Campesina, informó la agencia de noticias *Pasalavoz*. La organización anfitriona fue la Confederación Nacional de Mujeres del Campo (CONAMUCA) de ese país.

En esta actividad se reclamó con firmeza la universalidad de los derechos humanos, que son individuales, colectivos, de los pueblos y no del capital. Centenares de delegadas de 15 países de África, América, Asia y Europa trataron además los temas de la violencia contra las mujeres y la soberanía alimentaria.

En el discurso inaugural, la secretaria general de CONAMUCA, Juana

Ferre, destacó la necesidad de que las organizaciones campesinas hagan oír su voz y dejen claros sus puntos de vista sobre los acuerdos comerciales que, como los tratados de libre comercio, hipotecarán su futuro.

Las delegadas a los dos eventos, representantes de millones de personas que han hecho de la agricultura y la crianza su modo de vida, buscan concertar acciones para impugnar el neoliberalismo y las imposiciones de la Organización Mundial de Comercio, el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y demás instituciones del sistema, cuyas políticas ponen en riesgo no sólo la vida en el campo sino la del planeta y la humanidad.

Cocinando sueños

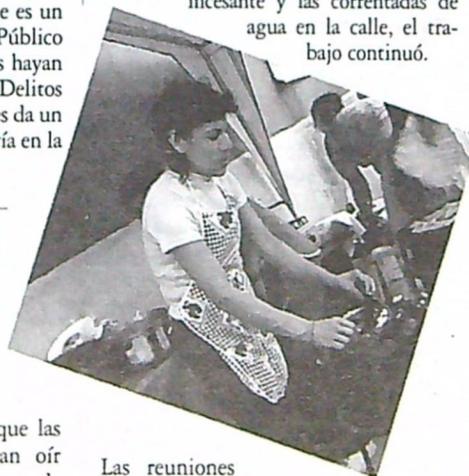
Texto y fotografía:
Claudia Navas Dangel / LACUERDA

Eran las nueve de la mañana de un domingo de julio en la 9a. Calle y 14 Avenida de la Zona 1. En una esquina, a unos cuantos pasos de la línea del tren, un grupo de mujeres entusiasmadas armaban dos toldos y colocaban un asador de carne y una estufa de gas propano. Sus pies iban y venían. Ellas traían consigo la masa, los frijoles, la carne, el fresco de piña y las tortillas. Adentro, en la casa que servía de marco a esta improvisada venta de comida, otras preparaban el chirmol y guacamol que venderían más tarde.

Los minutos pasaron, el humo del fuego se elevaba y el olor a carne asada empezó a sentirse. Con el delantal puesto y una libreta en la mano, las Estrellas de la Línea recorrían los alrededores ofreciendo estos antojitos. Un par de horas después, la comida se había acabado. Salieron de nuevo rumbo al mercado en busca de más ingredientes y siguieron cocinando entre carcajadas y prisas.

La lluvia empezó a caer, el cielo se oscureció y la venta se trasladó a la casa.

Ahí, con las puertas abiertas, la lluvia incesante y las corrientadas de agua en la calle, el trabajo continuó.



Las reuniones de días atrás organizando la venta y ese deseo de lograr lo que se habían propuesto hicieron que la tarde culminara exitosamente.

De esta manera, Mercy, Vilma, Carol, Brenda, Erica, Kimberly y la *Seca* empezaron a ponerle ladrillos a su sueño de tener un local propio en el cual preparar sus alimentos. Demostraron que la unión hace la fuerza y que la determinación y confianza en sí mismas son un buen punto de partida. El fútbol y un documental las unieron; ahora sus sueños son los que tendrán la palabra. Yo también tengo unas: ¡Adelante, Estrellas, son unas grandes mujeres!

LACUERDA
y la Red de Mujeres
Periodistas en Guatemala
invitan a la conferencia

Incidencia política a través de una comunicación creativa

que ofrecerá
Sofía Montenegro.

La conferencista es directora ejecutiva del Centro de Investigaciones de la Comunicación (CINCO), periodista, investigadora social y feminista de Nicaragua, donde también dirige el Movimiento en Defensa del Estado Laico y Derechos de Ciudadanía.

Fecha: 17 de agosto del 2005

Hora: 8:30 a.m.

Lugar: Casa Cervantes
5a. Calle 5-18 Zona 1
Ciudad capital

¡Más mujeres al aire!

La Unión Nacional de Mujeres
Guatemaltecas -UNAMG-
presenta su programa radial

HABLAN LAS MUJERES
¡Luchando por la equidad de
género, la justicia y la paz!

Un espacio abierto para organizaciones
de mujeres y mujeres en general.

Todos los jueves de 10 a 11 a.m.
Radio Universidad - 92.1 FM
Teléfonos en cabina:
2232-7291 y 2220-9578

LACUERDA felicita a UNAMG
por el lanzamiento de su programa radial.

Asimismo, un cálido saludo
a las pioneras integrantes de
VOCES DE MUJERES
por sus 12 años de decididos
esfuerzos haciéndose escuchar
contra viento y marea.
El programa es transmitido los
lunes, miércoles y viernes
de 10 a 11 a.m. por
Radio Universidad - 92.1 FM.

Violencia sexual, expresión de genocidio

Gladys Hernández / Ciudadana guatemalteca

Las rodearon, las cercaron, las espantaron con gritos y sonidos. Allí quedaron ellas amontonadas, acurrucadas, llorando e implorando. Ya no se veían: una rueda de kaibiles estaba sobre ellas. De esta manera fue representado el acto de violación que sufrieron las mujeres de Plan de Sánchez, en Rabinal, Baja Verapaz, en el reciente acto de reconocimiento por parte del Estado de su responsabilidad en dicha masacre.

Fue una obra teatral que un grupo de jóvenes de la propia comunidad y otras cercanas representó, no sólo de la masacre sino de las violaciones sexuales contra las mujeres, jóvenes la mayoría. Con esto se recordó que una de las expresiones más brutales del genocidio fue la violencia sexual dirigida a ellas.

En los discursos, la palabra *violación* sólo fue mencionada por Rosalina Tuyuc, quien expresó que para llegar a la reconciliación debe haber un reconocimiento de la verdad y la responsabilidad, pero sobre todo hacer justicia contra aquéllos que dieron las órdenes para ejecutar las desapariciones forzadas, las torturas, las ejecuciones extrajudiciales, las violaciones sexuales a mujeres.

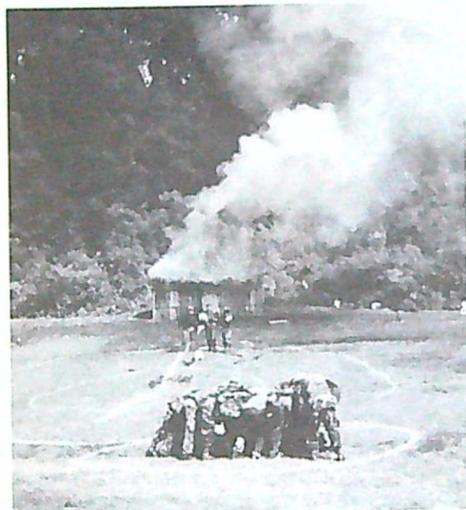
El pueblo maya-achí sobreviviente de ese acto de genocidio ha logrado, a través de su práctica oral ancestral, preservar la memoria de sus seres queridos y ha sabido transmitir a las nuevas generaciones lo que sucedió. Con su actuación pudo mostrarnos y hacernos vivir, a quienes acompañamos el acto, la tragedia que ocurrió hace 23 años en la comunidad.

Pudimos sentir el dolor de un niño que tuvo que presenciar la violación de su hermana y de otras jóvenes como también la muerte brutal a golpes de su pequeño hermanito a quien él se aferraba y que le fue arrebatado de los brazos. Ese niño debió convivir con su verdugo, que le *perdonó la vida* pero lo convirtió en su esclavo. En su testimonio se basa

la obra que presenciamos y con la que lloramos de dolor e impotencia, porque si bien la Comunidad de Plan de Sánchez logró algo de la justicia que exige, todavía quedan cientos de masacres que el Estado debe reconocer y resarcir.

De las 268 víctimas de la masacre de Plan de Sánchez, fueron violadas unas 20 mujeres de entre 12 y 25 años. No hay más que cuatro sobrevivientes, tres de ellas fuera del país.

Según los informes de memoria histórica, alrededor de 50 mil mujeres fueron víctimas directas en el conflicto armado interno, una cuarta parte del total aproximado. De ellas, el 88 por ciento de mayas y el 10 por ciento de ladinas fueron violadas antes de ser asesinadas.



UNA ESCENA DE LA REPRESENTACIÓN DE LAS VIOLACIONES SEXUALES COMETIDAS POR KAIBILES EN PLAN DE SÁNCHEZ. FOTO: ANA PATRICIA JUÁREZ

Mamá Maquín, Madre Tierra e Ixmucané Una alianza que se fortalece

LA CUERDA

Cientos de integrantes de la Alianza de Mujeres Rurales -provenientes de Petén, Alta Verapaz, Quiché, Huehuetenango, Suchitepéquez y Escuintla- se congregaron en esta capital para dar a conocer su historia, experiencias y retos en la lucha.

En un evento realizado en el Museo de la Universidad de San Carlos (MUSAC), una de sus lideresas, Raquel Vázquez, dio a conocer que en los próximos tres años continuarán trabajando juntas por la defensa de sus derechos a la tierra, a la participación con voz y voto, y además por su preparación y formación política, como indígenas y campesinas organizadas.

Eulalia Silvestre, delegada de Ixmucané, explicó que la Alianza de Mujeres Rurales es como una trenza de colores que forman tres

organizaciones fundadas por refugiadas en México que después retornaron a Guatemala, a la que se han sumado otras compañeras y juntas están en 58 comunidades.



Desde que eramos niñas, comenzamos a luchar por la tierra, ahora luchamos también por la vida y la dignidad.

13 años de lucha de CONIC

Jacqueline Torres / Periodista guatemalteca

En su Novena Asamblea realizada en julio, la Coordinadora Nacional Indígena y Campesina (CONIC) celebró sus 13 años de lucha por la tierra. Desde la visión maya, el número 13 representa cambios, transformaciones y oportunidades.

No es casual que fuera elegida Dolores Sales como sub-coordinadora del Consejo de Dirección Nacional, en total integrado por seis mujeres y siete hombres, según sus estatutos.

Tras reconocer la situación de mayor desventaja que viven las campesinas e indígenas, por la subordinación y la falta de reconocimiento de sus derechos como trabajadoras y ciudadanas, la lideresa mam comentó que en esta asamblea abordaron el tema de equidad de género y acordaron emprender acciones para superar las debilidades en la participación de las integrantes de CONIC.

En la actividad referida, a la que asistieron más de 500 personas (40 por ciento mujeres), se resolvió impulsar el desarrollo de las mujeres y potenciar el trabajo organizativo desde la Secretaría Nacional de la Mujer con la ayuda de cuatro promotoras regionales en: Huehuetenango; Retalhuleu-Quetzaltenango; Suchitepéquez y Senahú-Panzos-La Tinta. Ellas promoverán el acceso a la educación y la salud de las mujeres, además del reconocimiento de sus derechos políticos. *Sabemos que son cambios difíciles, pero son necesarios*, explicó Dolores Sales.

También llevarán a cabo acciones de formación política y sensibilización de los hombres, ya que muchas mujeres tienen información sobre sus derechos, pero los obstáculos se presentan cuando deciden ejercerlos. Otro reto es integrar a las compañeras a las negociaciones que abordan asuntos como la certeza jurídica de la propiedad y copropiedad.

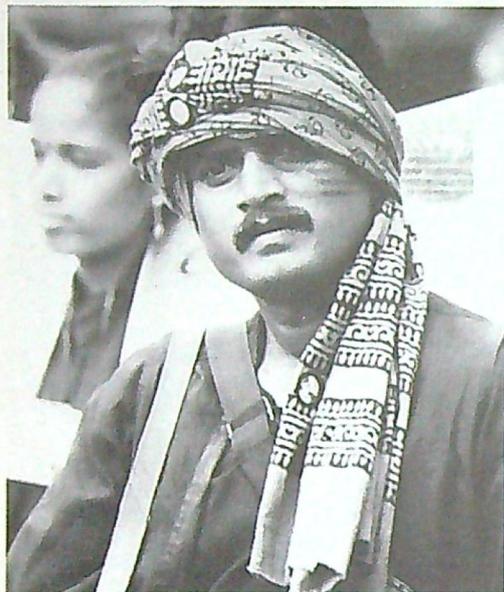
Estos desafíos corresponden a toda la dirigencia de CONIC, resaltó Dolores Sales, al precisar que ella tiene poca experiencia, pero necesita sacar energía y hacer doble esfuerzo para llevar este cargo, segundo en importancia a nivel de la Dirección Nacional.



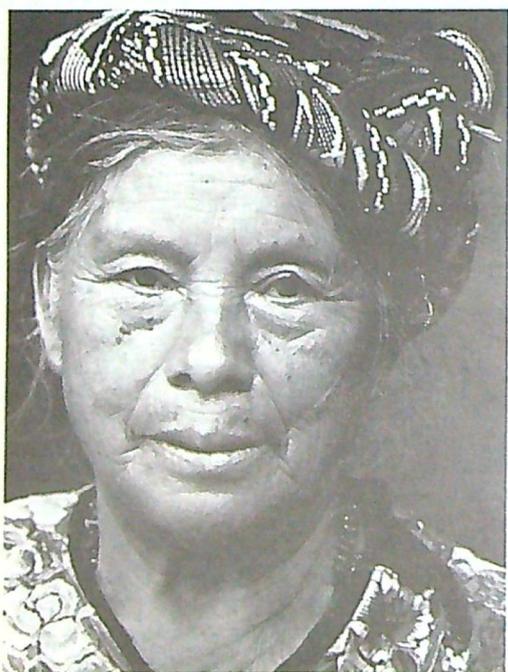
DOLORES SALES ES ORIGINARIA DE LA COMUNIDAD TXEJOL, EN SAN SEBASTIAN, HUEHUETENANGO. FOTO: JACQUELINE TORRES

Cada rostro único, insustituible

LA CUERDA



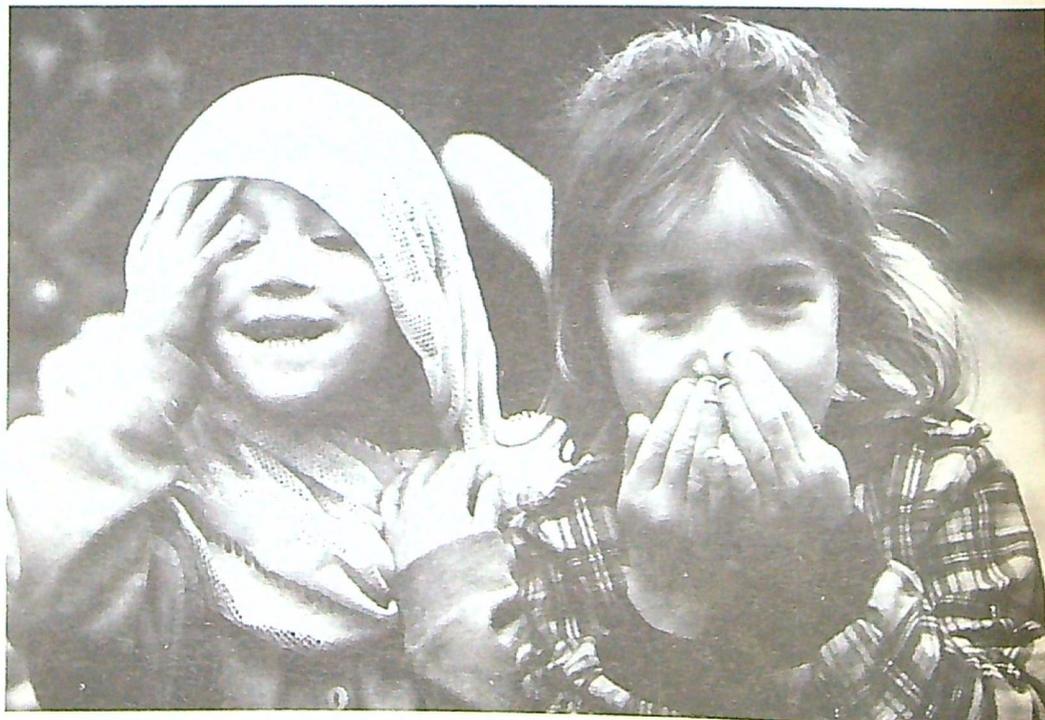
Vi a un hombre desde lejos y me pareció que era un enemigo; después se acercó y entendí que era un amigo; finalmente lo vi en la cara y era mi hermano.
—Mahatma Gandhi



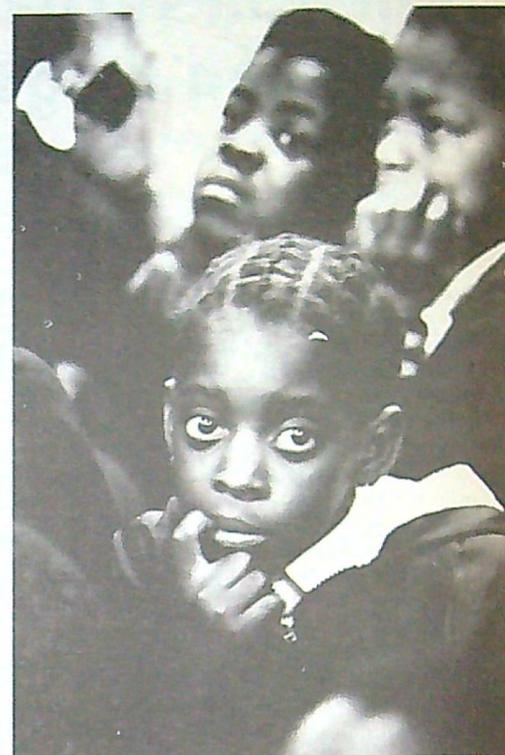
Cada ser es extraordinario. Cada rostro es un milagro. Es único. Diferente y similar. Humano e insustituible. En su mirada la humanidad se ve, y él ve a través de las otras miradas, el mundo, donde el principio fundamental es el derecho a la dignidad.
—Tahar Ben Jelloun

LA CUERDA N° 81

Estas imágenes fueron parte de la exposición *Los otros que también somos nosotros*, del fotógrafo guatemalteco Ricardo Ramírez Arriola, presentada en junio en la ciudad de Guatemala.



Nadie me verá del todo ni es nadie como lo miro. Somos algo más que vemos, algo menos que inquirimos.
—Miguel Hernández



Pero hay algo tan grave como la indiferencia: la intolerancia, que no es negación de la solidaridad, sino rechazo del otro por lo que es, hace, piensa y, muy pronto, rechazo del otro porque es.
—Edgar Pisani

Y numerosos son los individuos cuyos derechos sólo pueden afirmarse mediante un discurso que molesta. Todavía no parece haber llegado el momento en que podamos prescindir de esta incómoda virtud que es la tolerancia.
—Bernard Williams

El Estado de Guatemala es parcial

Rosalinda Hernández Alarcón / LA CUERDA
Fotografías por Jacqueline Torres

Quando los finqueros impiden el libre tránsito, eso no es delito.

Entre tanta adversidad es difícil comprender cómo la gente saca fuerzas para sobrevivir y mantener una lucha reivindicativa en las comunidades campesinas, a las que el gobierno niega acceso a agua potable, luz eléctrica, centros de salud y educación; en suma, las excluye de toda posibilidad de beneficio y oportunidad para tener una vida digna.

Con el argumento de que incurrieron en el delito de usurpación, cientos de familias siguen siendo marginadas y reprimidas por el Estado guatemalteco. Precisamente por ese aparato que es incapaz de obligar a los empleadores a pagar salarios conforme a la ley y cumplir con la legislación laboral; esa estructura que -en contraste- es eficiente cuando actúa como agente de ventas y arrendamiento de terratenientes o como administrador de impuestos que a los exportadores de café les devuelve rápidamente sin invertir en renglones de desarrollo social.

En un recorrido por varias comunidades de Alta Verapaz, donde hay ocupaciones de fincas -mal entendidas como la llegada a un lugar para posesionarse, pues en realidad son la defensa a permanecer en un terreno en el que por generaciones han vivido-, se muestra la parcialidad con que funcionan distintas instituciones del Estado.

Niñez desamparada

La miseria que viven los pequeños en las fincas -denominadas comunidad tras liberarse de la *bota del administrador* o *romper las cadenas* de las puertas de entradas y salidas- está dejando huellas en su talla, debido a alimentación deficiente y falta de saneamiento.

En aquellas comunidades donde lograron resistir los desalojos, niñas y niños escuchan de sus progenitores la importancia de conservar las tierras de sus antepasados y dejar de trabajar de regalado. También van conociendo experiencias del trabajo colectivo y con más frecuencia escuchan hablar en español. El cambio principal que perciben es que ahora viven en su casa, ya no en la del patrón.

Pese a su corta edad, ayudan a sus madres y padres en el trabajo o a cuidar a sus hermanitos. Algunos tienen suerte porque, aunque caminen largas distancias, van a la escuela. Sólo por su ingenio tienen diversión y deporte. Puede ser un limón o una piedra lo que les permita jugar fútbol.

La llegada de periodistas a su comunidad les ha sacado de su rutina, lo cual les entretiene, provoca risas y curiosidad. Sin la ayuda de un intérprete, la conversación no sería tan valiosa.

Después que las fuerzas de seguridad han quemado las magras pertenencias durante desalojos violentos, niñas y niños junto a sus familias vuelven una y otra vez a las tierras que les vieron nacer. Con ello se demuestra

que la problemática persiste y la represión empeora su situación. Doña Vicenta Chocoj, de la comunidad de Santa Isabel, Cobán, asegura que ella y sus hijos seguirán en la lucha, porque nada tienen y nada pueden perder. Están convencidos de su capacidad de resistencia como alternativa para recuperar un lugar donde sus nietos y bisnietos puedan vivir con libertad.

Empresarios protegidos

Las enormes extensiones de las fincas no se pueden abarcar con la mirada; sólo estando en la cima de algún cerro en los municipios de Cobán, San Juan Chamelco o San Pedro Carchá es posible observar en parte las dimensiones avasalladoras de las propiedades, acumulación lograda a partir del despojo y explotación de mujeres y hombres campesinos a quienes llaman *mozos colonos* y consideran propiedad de un patrón.

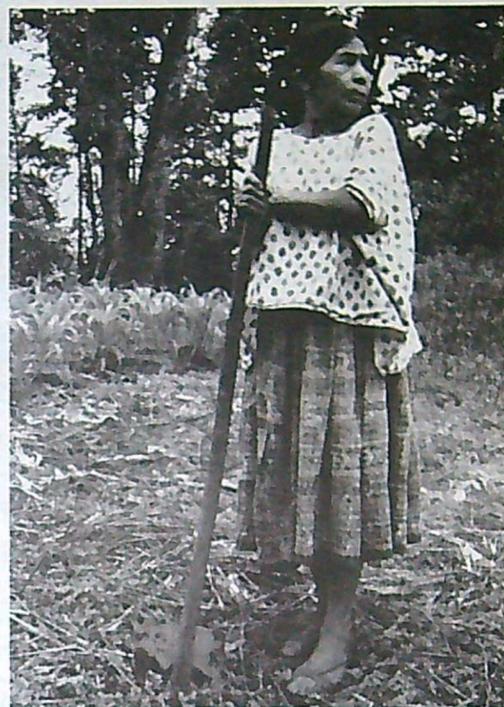
El salario mínimo legal diario es de Q38.60 para trabajadores agrícolas (más la bonificación incentivo de Q8.33, la misma desde 2002), pero, según contaron, en esas haciendas sólo les pagan entre 15 y 20 quetzales al día. Para el Estado guatemalteco, esta situación no es delito.

En los alrededores de la cabecera departamental de Alta Verapaz se observan algunas fincas improductivas, a las que sus terratenientes se niegan a trasladar trabajadores a quienes por décadas pagaron salarios de hambre. Quieren expulsarlos a zonas inhóspitas, venderles pequeñas parcelas o arrendarles tierras a cambio de trabajo no pagado. El Estado no entiende de indemnización para los despedidos y expulsados.

Otras fincas se han convertido en centros ecoturísticos como nueva fuente de ingresos para finqueros que se han apropiado de riquezas naturales que pertenecen a la Nación. En contrapartida, el Estado califica de *ilegales* a comunidades indígenas que defienden el agua o el bosque, porque en este país sólo reina la propiedad privada de beneficio comercial.

A los grandes terratenientes, las instituciones estatales les permiten poner cadenas y guardianes que impiden el paso por vías públicas para resguardar sus propiedades. Lo normal aquí es que la policía califique como violación de derechos interrumpir la libre locomoción cuando las agrupaciones campesinas bloquean algún camino en manifestación de protesta, pero si los finqueros impiden el libre tránsito eso *no es delito*.

La estancia en Alta Verapaz deja claro el funcionamiento de un Estado (Ministerio Público, Gobernación Departamental, Policía Nacional Civil, Tribunales de Justicia, corporaciones municipales, etc.) que, bajo la cobija de una supuesta legalidad, viola los derechos de quienes nada tienen. ☹



DOÑA CONCEPCIÓN REY, DE LA FINCA SANTA INÉS, EN SANTA CRUZ VERAPAZ.



PESE A LAS DIFICULTADES DE LA VIDA EN EL CAMPO, FERMINA TOT CAO, DE LA COMUNIDAD ULPÁN II, EN SAN PEDRO CARCHÁ, NO DEJA DE SONREIR.



LA CRUENTA REALIDAD DE SU SITUACIÓN SE EVIDENCIA EN LA SERIA MIRADA DE ESTOS NIÑOS DE LA COMUNIDAD ULPÁN II, EN SAN PEDRO CARCHÁ.

Formación política

Mujeres organizadas en Plataforma Agraria están dispuestas a romper con los esquemas patriarcales impuestos por la familia, la organización y el Estado. Ésta fue una de las conclusiones del Segundo Encuentro de Formación Política, en el que participaron 22 campesinas de Quetzaltenango, Retalhuleu y Huehuetenango.

A la actividad asistieron más de 80 personas, quienes reflexionaron sobre su situación, evaluaron su actuación política durante el 2004 y expresaron ideas acerca de cómo seguir su lucha. Al intercambiar experiencias indicaron haber demostrado resistencia a las injusticias: *Defendimos lo justo y no dimos la razón a los poderosos; tuvimos capacidad de mostrar solidaridad, de realizar varias movilizaciones y aprendimos a ocupar fincas. Perdimos el miedo...*

En su análisis, los grupos de mujeres -a diferencia de los hombres- señalaron las desventajas que ellas viven en el hogar. *Desde nuestras casas empiezan los hombres a no valorarnos. Nos tienen como esclavas: somos las primeras en levantarnos y las últimas que nos acostamos. Primero son el marido y los hijos, después venimos nosotras. No es solamente que nos dejen de último; nosotras mismas nos dejamos de último en todo: en la comida, educación, salud... Aunque estemos bien enfermas, ahí seguimos cocinando, lavando...*

Sobre los aprendizajes de su lucha por la Reforma Cafetalera, enunciaron como indispensables la presión social y la unidad para exigir que sus demandas sean atendidas, no caer en el juego del gobierno que divide a las organizaciones poniendo a *campesino contra campesino* y fortalecer a las bases haciendo ejercicios de análisis de la realidad que viven.

Nuevos reencuentros



THELMA GARCÍA (DE PIE, TERCERA DE DERECHA A IZQUIERDA) SE REENCUENTRA CON SU FAMILIA. FOTO DE ARCHIVO DE LA LIGA DE HIGIENE MENTAL.

Después de 23 años, Lucía, Cristina y Manuel Chocooj Quinish volvieron a reunirse entre sí y con sus otros dos hermanos mayores, Oscar y Ricardo. Fueron separados en tiempos del conflicto armado interno, pues ésa era la única posibilidad de que sobrevivieran.

El padre, don Francisco, tuvo que huir del ejército hacia la Sierra de las Minas. Su madre, doña María, se vio obligada a enviar a Lucía a La Libertad, Petén; a Cristina la trasladó a Chisec, Alta Verapaz, en tanto Manuel fue llevado a Ixcán, Quiché.

Este encuentro, al igual que el siguiente, fue posible por las actividades que desarrolla el Programa Todos por el Reencuentro.

Thelma García, antes María Lajun, se reencontró en la comunidad Pacux, en Rabinal, Baja Verapaz, con su tío materno Víctor Osorio, quien buscó apoyo para localizarla. La investigación duró tres meses. Ella fue adoptada hace 23 años, cuando tenía cinco, después de que su madre fuera secuestrada por el ejército y su padre asesinado. Por esta razón la trasladaron al departamento de Santa Rosa.



ESPERANZA MELÉNDEZ, DE 34 AÑOS, TUVO CINCO HIJOS DE LOS CUALES TRES ESTÁN VIVOS. CON DOS DE ELLOS Y SUS SOBRINOS SALE DESDE RANCHO ALEGRE A VENDER A LA LIBERTAD, PETÉN. COMERCIAN YERBA MORA, ELOTE Y MANGO, DEPENDIENDO DE LA TEMPORADA. CON ESTOS INGRESOS ASEGURAN PARTE DE LA COMIDA DIARIA.



EN SAN CARLOS ALZATATE, JALAPA, LA LLUVIA NO IMPIDE QUE ESTAS TRES HERMANAS SALGAN DE SUS CASAS... NO PARA JUGAR SINO A HACER MANDADOS QUE SE REQUEREN EN SU HOGAR.



MARTA CAAL, DE FURULHA, BAJA VERAPAZ, TIENE 42 AÑOS Y 11 HIJOS. TEJE GÓPILES PARA TENER UN POCO DE DINERO. TIENE DIFICULTAD PARA SALIR A VENDERLOS PORQUE LAS LABORES DOMÉSTICAS LA OBLIGAN A PERMANECER EN SU CASA. LE GUSTARÍA PERTENECER A ALGUNA COOPERATIVA DE MUJERES PARA PODER VENDER A UN MEJOR PRECIO LO QUE PRODUCE.

MOVIDA INTERNACIONAL

Músicas afganas desafían al sistema

Aunque se supone que en Afganistán las jóvenes no deben tocar música o cantar canciones, a las tres integrantes de *Burka Band* poco les importa esa norma cultural sexista. Primera y única de mujeres en su país, la banda fue iniciada por Nargiz (nombre ficticio), de veintitantos años, quien la considera divertida pero también aterradoramente.

Afganistán es todavía un lugar muy peligroso para las mujeres modernas, dice. Cuando realizamos nuestro video, tuvimos que hacerlo discretamente pues nadie debía saber que hacíamos música.

Ella aprendió a tocar la batería y un día se preguntó por qué eran azules casi todas las *burkas* (túnicas de las mujeres islámicas tradicionales). Así, con dos amigas escribió la canción *Burka Blue*, sobre cómo se siente usar esas prendas. *Por supuesto, era una broma cantar con burkas puestas, pero también necesario. Si la gente en Afganistán se enteraba de quienes éramos las integrantes de la banda, podíamos ser agredidas o asesinadas pues aquí aún hay muchos fanáticos.*

Nargiz cree que sólo 10 personas en su país saben quiénes tocan en la banda. Pero ese anonimato se extiende a muchísimas otras afganas. Tal como dice su canción: *Mi madre usa la burka, yo también debo usarla. Todas usamos la burka. No sabemos quién es quién. Blueeee, burka blue...* (Texto adaptado de la revista danesa *Zapp*, octubre 2004)



NARGIZ Y SU BATERÍA. FOTO: MICHAEL LUND